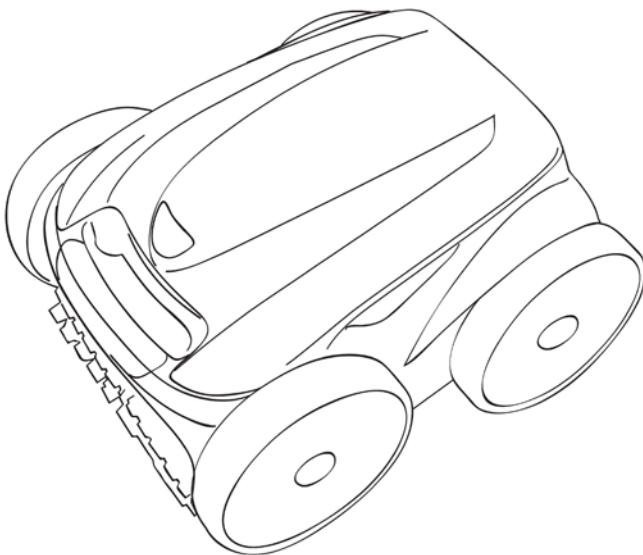


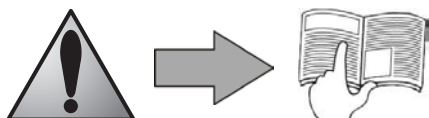
OV 3300 OV 3400 OV 3500
RV 4310 RV 4400 RV 4460
RV 4550 RV 5400 RV 5470
RV 5500





Montage- und Gebrauchsanleitung
Deutsch

DE

More documents on:
www.zodiac-poolcare.com



- Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie die Installation, Wartung oder Störungsbehebung an diesem Gerät vornehmen!
- Das Symbol  weist auf wichtige Informationen hin, die unbedingt zu beachten sind, um jede Gefahr eines Personen- oder Sachschadens zu vermeiden.
- Das Symbol  weist zur Information auf Wissenswertes hin.



WARNHINWEIS

- Im Sinne der laufenden Verbesserung können unsere Produkte jederzeit unangekündigt geändert werden.
- Ausschließlicher Verwendungszweck: Oberflächenreinigung im Schwimmbadbereich (der Gebrauch für einen anderen Zweck ist nicht zulässig).
- Es ist wichtig, dass dieses Gerät von kompetenten und (körperlich und geistig) fähigen Personen gehandhabt wird, die zuvor eine Einweisung in den Gebrauch erhalten haben (durch Lesen dieser Anleitung). Personen, die diesen Kriterien nicht entsprechen, dürfen keinerlei Arbeiten an dem Gerät durchführen, um nicht mit gefährlichen Elementen konfrontiert zu werden.
- Im Fall einer Störung des Gerätes, versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, sondern nehmen Sie mit Ihrem Händler Kontakt auf.
- Schließen Sie das Bediengerät an einer Steckdose an, die mit einer Fehlerstromschutzeinrichtung von höchstens 30 mA geschützt ist (wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Elektroinstallateur).
- Achten Sie darauf, dass die Steckdose immer leicht zugänglich ist und dass sie vor Regen und Spritzwasser geschützt ist.
- Das Bediengerät darf nicht an einem überschwemmbareren Ort installiert werden. Es muss vor Feuchtigkeit und Witterung geschützt gelagert werden.
- Halten Sie bei der Aufstellung des Bediengeräts einen Abstand von mindestens 3,5 Metern zum Beckenrand ein und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. Bevorzugen Sie einen kühlen, belüfteten und schattigen Ort.
- Das Schwimmbecken darf nicht benutzt werden, solange sich der Roboter darin befindet. Wenn das Bediengerät versehentlich ins Wasser fällt, muss unbedingt zunächst der Stecker aus der Steckdose gezogen werden, bevor das Bediengerät aus dem Wasser geholt werden darf.
- Um jedes Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, darf das Gehäuse des Bediengeräts nicht geöffnet werden; wenden Sie sich dazu an einen qualifizierten Techniker.
- Versuchen Sie nicht, das Stromkabel zu reparieren. Wenden Sie sich an Ihren Händler, um es durch ein Originalersatzteil austauschen zu lassen, um jede Gefahr zu vermeiden.
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung, Wartung oder Instandhaltung und nach jedem Gebrauch den Stecker des Stromkabels aus der Steckdose.
- Der Roboter muss in einem Schwimmbeckenwasser betrieben werden, das folgende Eigenschaften aufweist: Chlor < 3 mg/l, pH zwischen 6,8 und 7,6, Temperatur zwischen 15 °C und 35 °C.
- Der Roboter darf nicht ohne Wasser betrieben werden.
- Eine falsche Installation oder ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Sachschäden und schweren Körperverletzungen, ja sogar zum Tod führen.
- Das Gerät muss außerhalb der Reichweite von Kindern angebracht werden.

WARNHINWEIS HINSICHTLICH DER VERWENDUNG DIESES ROBOTERS IN EINEM SCHWIMMBECKEN MIT VINYLVERKLEIDUNG

Die Oberfläche bestimmter Dekor-Vinylverkleidungen kann sich schnell abnutzen und die Dekormuster können beim Kontakt mit Objekten wie Reinigungsbürsten, Spielzeug, Bojen, Chlorverteiler und automatischem Beckenreiniger abgetragen werden. Die Dekormuster bestimmter Vinylverkleidungen können durch einfache Reibung, z. B. mit einer Beckenbürste, zerkratzt oder abgenutzt werden. Die Farben bestimmter Dekormuster können ebenfalls bei der Nutzung oder bei Berührung mit im Schwimmbecken vorhandenen Gegenständen abgetragen werden. Für abgetragene Dekormuster, abgenutzte oder zerkratzte Vinylverkleidungen übernimmt Zodiac® keine Haftung und die beschränkte Garantie gilt nicht in diesen Fällen.



Inhalt

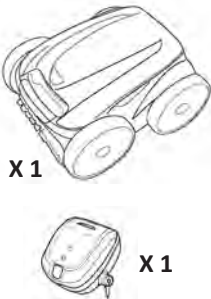
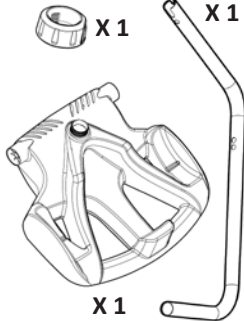
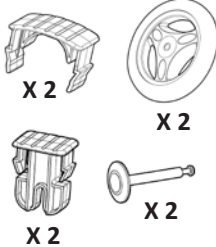




1. Vor der Installation und der ersten Nutzung.....	2
2. Montage des Transportwagens und des Bediengeräts auf dem Sockel.....	5
3. Beschreibung der Bediengeräte.....	6
4. Starten eines Reinigungszyklus	7
5. Programmieren der Reinigungszyklen „Bei Abwesenheit“ (RV 5400 - RV 5470 - RV 5500).....	8
6. Verwendung der Fernbedienung (OV 3500 - RV 4550 - RV 5500).....	9
7. Instandhaltung.....	10
8. Problembehebung	11
9. Registrierung des Produktes.....	13
10. Konformität des Produktes	13

1. Vor der Installation und der ersten Nutzung

1.1 Wichtig

Prüfen Sie, dass das Gerät beim Transport nicht beschädigt wurde (Stöße, kaputte Teile, ...). Falls Sie eine noch so kleine Anomalie feststellen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, bevor Sie das Gerät benutzen.

1.2 Packungsinhalt

	Roboter/ Schwimmkabel/ Bediengerät	Wagen als Kit				Sockel für Bediengerät (OV3300)	Fernbedienung / Halterung	
								
	X 1	X 1	X 2	X 1	X 1	X 1	X 1	
	X 1	X 1	X 2	X 1	X 1	X 1	X 1	
OV 3300	✓				✓			
OV 3400 RV 4310 RV 4400 RV 4460 RV 5400 RV 5470	✓		✓					
OV 3500	✓		✓			✓		
RV 4550	✓		✓				✓	
RV 5500	✓		✓				✓	

1.3 Technische Daten

Versorgungsspannung Bediengerät	220-240 VAC, 50 Hz
Versorgungsspannung für Roboter	30 VDC
Max. Leistungsaufnahme	150 W
Kabellänge	15 m (OV 3300) 18 m (OV 3400 - OV 3500 - RV 4310 - RV 4400 - RV 4460 - RV 5400 - RV 5470) 21 m (RV 4550 - RV 5500)
Abmessungen des Roboters (L x T x H)	43 x 48 x 27 cm
Abmessungen der Verpackung (L x T x H)	69 x 43 x 46 cm (OV 3300) 56 x 56 x 46 cm
Gewicht des Roboters	9,5 kg
Gewicht verpackt	14 kg (OV 3300) 19 kg
Theoretische Reinigungsbreite	270 mm
Pumpenleistung	16 m ³ /h
Dauer der Zyklen	Hängt vom gewählten Zyklus ab

1.4 Hinweise für die Verwendung

- Wenn das Schwimmbecken schmutzig ist, insbesondere bei der Inbetriebnahme, entfernen Sie die sehr großen Verschmutzungen mit einem Kescher, um die Leistungen des Roboters zu optimieren.
- Nehmen Sie Thermometer, Spielzeug und andere Gegenstände, die den Roboter beschädigen könnten, heraus.
- Der Roboter muss in einem Schwimmbeckenwasser betrieben werden, das folgende Eigenschaften aufweist: Chlor < 3 mg/l, pH zwischen 6,8 und 7,6, Temperatur zwischen 15 °C und 35 °C.
- Tauchen Sie den Roboter ins Wasser ein, bevor Sie einen Reinigungszyklus starten.
- Starten Sie zunächst mehrere Reinigungszyklen im Modus „Nur Boden“.
- Bedecken Sie das Bediengerät niemals, während der Roboter in Betrieb ist.
- Sie können die Filterpumpe während eines Reinigungszyklus einschalten, damit die durch den Roboter im Wasser aufgewirbelten Partikel herausgefiltert werden. Wenn das Verhalten des Roboters jedoch durch den Wasserstrahl an den Düsen beeinflusst wird, wenn die Filterpumpe in Betrieb ist, empfehlen wir, den Roboter außerhalb der Betriebszeiten der Filterpumpe zu starten.
- Wenn ein Teil des Beckens nicht richtig gereinigt wird, versuchen Sie, den Roboter an einer anderen Stelle des Beckens einzutauchen, bis Sie die optimale Stelle gefunden haben.
- Dank eines regelmäßigen Einsatzes des Reinigungsroboters verfügen Sie immer über ein sauberes Schwimmbecken und der Filter verschlammt weniger.



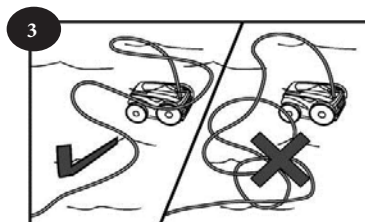
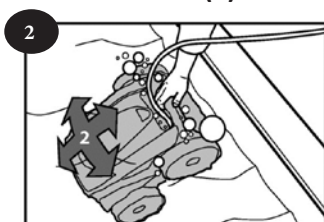
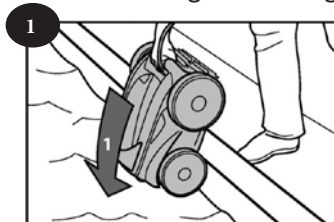
Verwenden Sie den Roboter nicht, während Sie eine Schockchlorung im Schwimmbecken durchführen!


1.5 Eintauchen des Roboters




Das Schwimmbecken darf nicht benutzt werden, solange sich der Roboter darin befindet.

- Breiten Sie die gesamte Länge des Kabels neben dem Becken aus, um zu vermeiden, dass sich das Kabel während der Tauchphase verknotet.
- Tauchen Sie den Roboter vertikal ins Wasser ein (1).
- Bewegen Sie ihn leicht in alle Richtungen, damit die im Roboter enthaltene Luft entweichen kann (2).
- Der Roboter muss unbedingt von selbst sinken und am Beckenboden liegenbleiben. Während des Tauchvorgangs zieht der Roboter selbst die nötige Kabellänge ins Becken hinein (3).

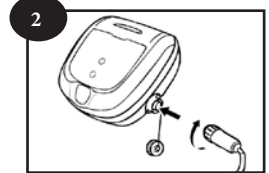
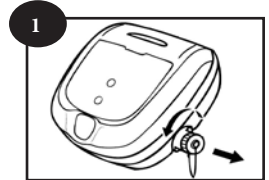



 Für einen besseren Betrieb bringen Sie das Bediengerät unter Einhaltung der Sicherheitsbedingungen hinsichtlich des elektrischen Anschlusses in der Mitte der Beckenlänge an (siehe Abschnitt 1.6).


1.6 Elektrischer Anschluss

 - Es ist nicht zulässig, für den Anschluss des Bediengeräts ein Verlängerungskabel zu verwenden.
- Vorzugsweise ist ein sauberer, trockener, ebener Ort ohne Gegenstände, die die Unterseite des Bediengeräts beschädigen können, auszuwählen.
- Halten Sie bei der Aufstellung des Bediengeräts einen Abstand von mindestens 3,5 Metern zum Beckenrand ein und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.


- Schrauben Sie den Schutzstopfen ab (1).
- Schließen Sie das Schwimmkabel am Bediengerät an und befestigen Sie den Steckverbinder: Ziehen Sie die Hülse fest, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen. Prüfen Sie, dass der Steckverbinder gut eingesteckt ist. Wiederholen Sie andernfalls den Vorgang (2).
- Schließen Sie das Netzkabel an. Schließen Sie das Bediengerät unbedingt an einer Steckdose an, die mit einer Fehlerstromschutzeinrichtung von höchstens 30 mA geschützt ist (wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Elektroinstallateur).



 Achten Sie darauf, den Schutzstopfen wieder anzuschrauben, wenn Sie das Schwimmkabel des Bediengeräts wieder abtrennen.

 Es darf nur die Hülse des Steckverbinders geschraubt werden, um das Schwimmkabel nicht zu beschädigen.



 Achten Sie darauf, den Steckverbinder ganz festzuschrauben, um ihn vor eventuellem Eindringen von Wasser zu schützen.



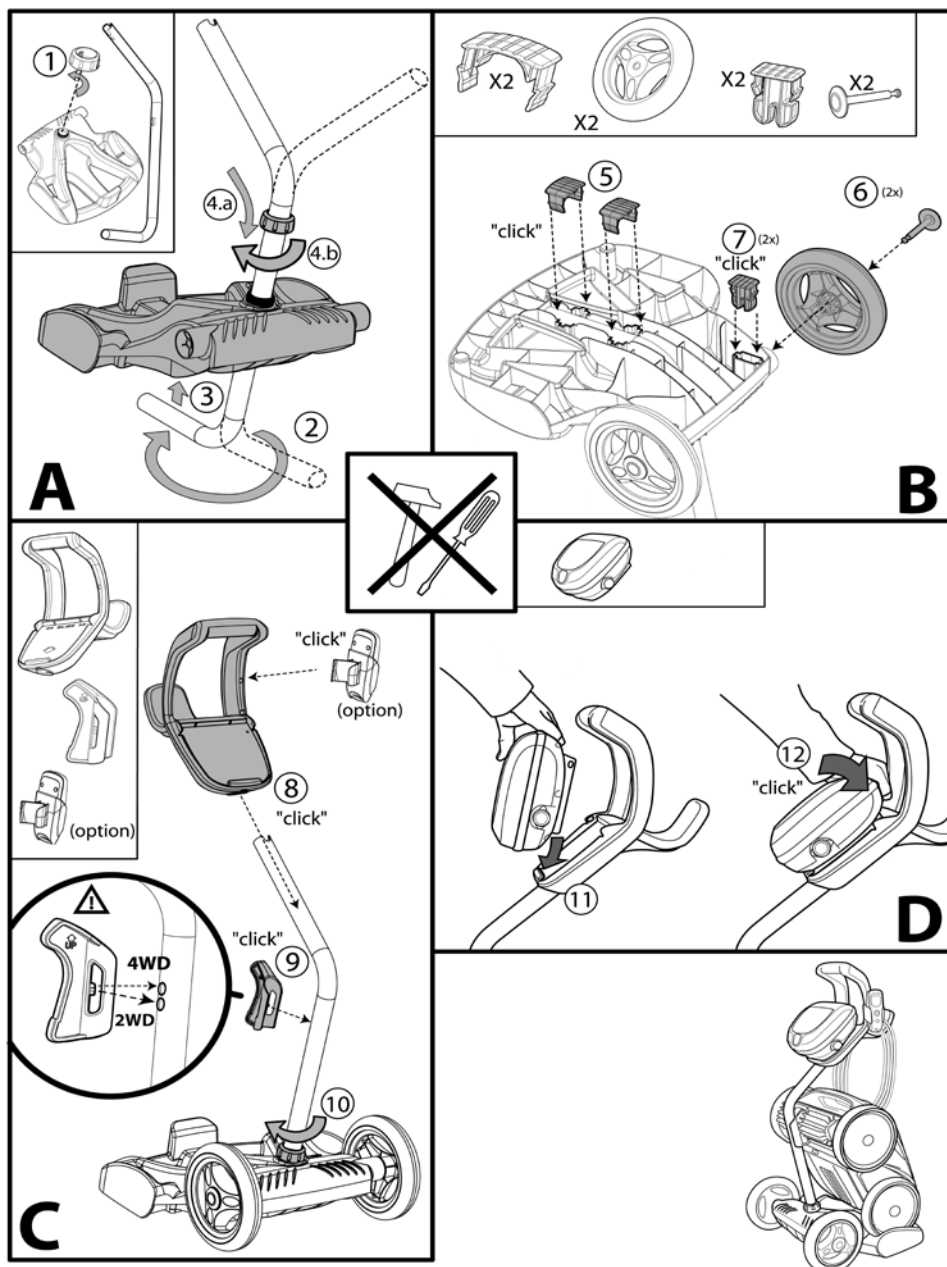
DE

2. Montage des Transportwagens und des Bediengeräts auf dem Sockel

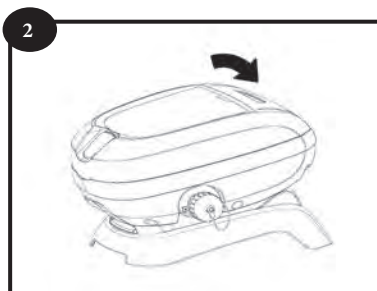
2.1 Transportwagen

4WD:
RV 5400 - RV 5470
RV 5500

2WD:
RV 4310 - RV 4400
RV 4460 - RV 4550
OV 3400 - OV 3500



2.2 Befestigung des Bediengeräts auf dem Sockel (OV 3300)



3. Beschreibung der Bediengeräte


Symbole der Bediengeräte	Beschreibung der Symbole	OV 3300	OV 3400 - RV 4310	OV 3500	RV 4400 RV 4460	RV 4550	RV 5400 RV 5470	RV 5500
	Ein-/ Ausschalten des Roboters	✓ Boden + Wände + Wasserlinie		✓	✓	✓	✓	✓
	Anzeige „Kontrolle“	✓	✓		✓			
	Anzeige „Filterreinigung“				✓	✓	✓	✓
	Lift System Entnahmegilfe				✓	✓	✓	✓
	Zu reinigende Fläche* Nur Boden Boden + Wände + Wasserlinie Nur Wasserlinie (RV 5500)			✓	✓	✓	✓	✓
	Schwimmbeckenform* Rechteckig mit ebenem Boden Andere Formen, andere Böden							✓
	Einstellung der Reinigungsdauer* Wenig intensiv Intensiv							✓
	Programmierung: Navigation Auswahl TAGE / STUNDEN / MINUTEN Bestätigung der Auswahl TAGE / STUNDEN / MINUTEN Annullierung der Programmierung Anzeige der Uhrzeit und Einstellung der Uhrzeit Programmierung der Rei- nigungszyklen und der Uhrzeit						✓	✓
	Einstellung der Reinigungs- intensität Reinigungsdauer mindern oder erhöhen (± 0.5h) Die eingestellte Dauer bestätigen			✓		✓		
	Fernbedienung 1 Ein-/Ausschalten			✓				
	Fernbedienung 2 Ein-/Ausschalten Lift System Entnahmegilfe					✓		✓


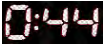
DE

*Der ausgewählte Reinigungszyklus ist an den leuchtenden Symbolen erkennbar.
Der Roboter passt seine Fortbewegungsstrategie an die ausgewählte Schwimmbeckenform an, um die Abdeckrate zu optimieren.





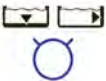



4. Starten eines Reinigungszyklus


4.1 Einschalten des Roboters

 Die Reinigung durch den Roboter ist so wirksam, dass es nicht notwendig ist, mehr als 3 Reinigungszyklen pro Woche zu starten.






- Wenn Sie das Bediengerät anschließen, erscheint die Betriebsdauer des gewählten Zyklus (**OV 3500 - RV 4550 - RV 5400 - RV 5470 - RV 5500**).
- Sie können einen Reinigungszyklus starten, indem Sie die Taste  am Bediengerät oder an der Fernbedienung drücken (**OV 3500 - RV 4550 - RV 5500**).
- Auf dem Display erscheint dann die Restdauer des Reinigungszyklus, z. B.:  (**OV 3500 - RV 4550 - RV 5400 - RV 5470 - RV 5500**).

4.2 Auswahl eines Reinigungszyklus (OV 3500 - RV 4400 - RV 4460 - RV 4550 - RV 5400 - RV 5470 - RV 5500)

- Bei der ersten Verwendung ist standardmäßig ein Reinigungszyklus programmiert. Die unten aufgeführten Kontrollleuchten sind an:
 -  Nur Boden (**OV 3500 - RV 4400 - RV 4460 - RV 4550 - RV 5400 - RV 5470**).
 -  Wenig intensiv;  Nur Boden;  Andere Formen, andere Böden (**RV 5500**).
- Um den Reinigungszyklus zu personalisieren, können folgende Tasten verwendet werden (siehe Abschnitt 3):
 -  (**OV 3500 - RV 4400 - RV 4460 - RV 4550 - RV 5400 - RV 5470**)
 -    (**RV 5500**)








 Der Reinigungszyklus kann jederzeit eingestellt werden, vor dem Starten des Roboters oder während des Betriebs des Roboters. Der neue Zyklus wird sofort gestartet und die angezeigte Restdauer der Reinigung wird auf null zurückgestellt.

4.3 Einstellung der Reinigungsdauer (OV 3500 - RV 4550)

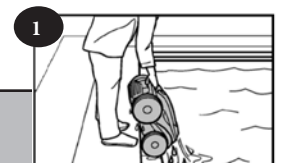
- Sie können die Reinigungsdauer des gewählten oder aktuellen Zyklus jederzeit mindern oder erhöhen, indem Sie auf  oder  drücken. Drücken Sie zum Bestätigen auf .
 -  : Minderung um 30 Minuten.
 -  : Erhöhung um 30 Minuten.


4.4 Lift System Entnahmehilfe (RV 4400 - RV 4460 - RV 5400 - RV 4550 - RV 5470 - RV 5550).

- Sie können die Lift System Entnahmehilfe jederzeit mit Hilfe des Bediengeräts oder der Fernbedienung verwenden (**RV 4550 - RV 5550: siehe Abschnitt 6.4**).



	 Den Roboter zur gewünschten Wand hin ausrichten	 Den Roboter zur Wand gehen lassen
RV 4400 - RV 4460 RV 4550	Halten Sie die Taste  gedrückt. Wenn Sie die Taste loslassen, bewegt sich der Roboter vorwärts.	Drücken Sie kurz die Taste  .
RV 5400 - RV 5470 RV 5500	Halten Sie die Taste  gedrückt. Es erscheint die Meldung LIFE . Wenn Sie die Taste loslassen, bewegt sich der Roboter vorwärts.	Drücken Sie kurz die Taste  . Es erscheint die Meldung LIFE .


- Wenn der Roboter in Greifweite ist, nehmen Sie ihn am Griff und ziehen Sie ihn vorsichtig aus dem Becken heraus, damit das im Roboter enthaltene Wasser ins Becken abfließen kann (1).



 Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Roboter aus dem Wasser zu holen. Verwenden Sie dafür den Griff.

4.5 Ausschalten des Roboters


- Drücken Sie die Taste  des Bediengeräts.
- Wenn Sie den Roboter ausschalten möchten, während die Lift System Entnahmehilfe aktiviert ist, drücken Sie kurz die Taste , um den Roboter und das Bediengerät auszuschalten.

 **RV 4550 - RV 5400 - RV 5470 - RV 5500 - OV 3500: Das Bediengerät geht nach 10 Minuten in den Standby-Modus über und das Display erlischt.** Durch einfachen Druck einer Taste kann der Standby-Modus wieder verlassen werden. Durch den Übergang in den Standby-Modus wird der Betrieb des Roboters nicht unterbrochen, wenn er eine Reinigung durchführt.

















4.6 Lagerung des Roboters

- Nehmen Sie den Roboter am Ende des Reinigungszyklus aus dem Wasser heraus.
- Das Verhalten des Roboters hängt stark von der Verknotung des Kabels ab. Achten Sie darauf, das Kabel zu entwirren, und breiten Sie es in der Sonne aus, damit es seine ursprüngliche Form wieder einnimmt.
- Lassen Sie das Steuergerät nach der Verwendung des Roboters nicht in der Sonne liegen.
- Wenn Sie einen Transportwagen besitzen, bringen Sie den Roboter senkrecht stehend an der vorgesehenen Stelle an, damit er schnell trocknet. Wickeln Sie anschließend das Schwimmkabel am Wagengriff auf, um eine Verknotung des Kabels zu verhindern.

5. Programmieren der Reinigungszyklen „Bei Abwesenheit“ (RV 5400 - RV 5470 - RV 5500)


 **Es wird empfohlen, das Netzkabel nicht aus der Steckdose zu ziehen, wenn die programmierten Reinigungszyklen beendet sind, sonst kann die Einstellung der Uhrzeit verlorengehen. Die Uhrzeit wird 2 Minuten lang gespeichert, wenn das Netzkabel aus der Steckdose gezogen wird.**

5.1 Einstellung der Uhrzeit



- Zur Einstellung der Uhrzeit drücken Sie die Taste  etwa 3 Sekunden lang.
- Zunächst blinken die Wochentage , dann die LEDs .
- Wählen Sie den aktuellen Wochentag mit den Tasten  und .
- Bestätigen Sie mit der Taste .
- Sobald der Wochentag gespeichert ist, blinkt die Stundenzahl: .
- Stellen Sie die Stundenzahl mit den Tasten  und  ein.
- Bestätigen Sie mit der Taste .
- Sobald die Stundenzahl gespeichert ist, blinkt die Minutenzahl: .
- Stellen Sie die Minutenzahl mit den Tasten  und  ein.
- Bestätigen Sie mit der Taste .
- Das Menü für die Einstellung der Woche erscheint. Wenn Sie nur die Uhrzeit einstellen möchten, können Sie das Menü mit der Taste  oder  verlassen.

5.2 Anzeige des aktuellen Wochentags und der aktuellen Uhrzeit

- Drücken Sie kurz die Taste . Die folgende Anzeige erscheint 5 Sekunden lang: .

 Die Anzeige des aktuellen Wochentags und der aktuellen Uhrzeit ist nicht möglich, während der Roboter eine Reinigung durchführt.



5.3 Programmierung der Reinigungszyklen bei Abwesenheit



-  • Sie können bis zu **7 Reinigungszyklen**, 7 aufeinanderfolgende Zyklen oder die gleichen Zyklen auf mehrere Wochen verteilt programmieren (Beispiel: jeden Mittwoch und Samstag 3 Wochen lang).
- Nach dem 7. Zyklus wird der Programmierungszyklus beendet und die LED  erlischt.















- Vor der Programmierung der Reinigungszyklen muss der gewünschte Reinigungstyp gewählt werden:



-   (OV 3500 - RV 4400 - RV 4460 - RV 4550 - RV 5400 - RV 5470)
-    (RV 5500)

- Zum Programmieren eines Zyklus drücken Sie die Taste  etwa 3 Sekunden lang. Die LED leuchtet ständig .
- Die Wochentage blinken 2-mal.

- Die LED  sowie der aktuelle Wochentag und die aktuelle Uhrzeit blinken. Dabei werden der aktuelle Wochentag und die aktuelle Uhrzeit angezeigt, die Sie eingegeben haben, um Ihnen bei der Programmierung zu helfen. Drücken Sie nun die Taste , um mit der Programmierung zu beginnen.

 Wenn die LEDs  blinken, bedeutet dies, dass die Uhrzeit nicht eingestellt wurde. Um mit den Schritten für die Programmierung der Reinigungszyklen fortzufahren, muss zuvor unbedingt die Uhrzeit eingestellt werden. Gehen Sie dafür gemäß den Angaben aus Abschnitt 4.1 vor.

- Wählen Sie den zu programmierenden Wochentag mit den Tasten  und .
- Bestätigen Sie mit der Taste .
- Sobald der Wochentag gespeichert ist, blinkt die Stundenzahl: .
- Wählen Sie die zu programmierende Stundenzahl mit den Tasten  und .
- Bestätigen Sie mit der Taste .
- Sobald die Stundenzahl gespeichert ist, blinkt die Minutenzahl: .
- Wählen Sie die zu programmierende Minutenzahl mit den Tasten  und . Die Programmierung der Minuten erfolgt in Schritten von ¼ Stunde (z. B. 12h00 → 12h15 → 12h30 → 12h45...).
- Bestätigen Sie mit der Taste . Der nächste Wochentag blinkt für eine eventuelle Programmierung: .
- Durch kurzes Drücken der Taste  oder  können Sie das Menü verlassen.

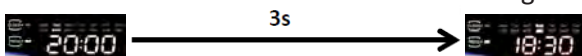
 Zum Annullieren der Programmierung verwenden Sie die Taste :

- Langes Drücken im Einstellungsmenü:** Löschen der Programmierung des blinkenden Wochentags.
- Langes Drücken außerhalb des Einstellungsmenüs:** Löschen aller Programmierungen.

Das Display erlischt für 1 Sekunde, um das Löschen der Programmierung anzuzeigen.


5.4 Anzeige der programmierten Zyklen

- Drücken Sie kurz die Taste . Die Programmierung für jeden Wochentag wird jeweils 3 Sekunden lang angezeigt:



6. Verwendung der Fernbedienung (OV 3500 - RV 4550 - RV 5500)


Die Fernbedienung ist standardmäßig bereits mit dem Bediengerät synchronisiert.

 **Achten Sie darauf, die Batterie richtig einzusetzen.**
Laden Sie die Batterie nicht auf, nehmen Sie sie nicht auseinander, werfen Sie sie nicht ins Feuer.
Setzen Sie sie nicht hohen Temperaturen oder der direkten Sonneneinstrahlung aus.

6.1 Einschalten der Fernbedienung

- Drücken Sie die Taste  etwa 3 Sekunden lang.

Am Display wird der Fernbedienungsmodus angezeigt: 


 Um eine optimale Kommunikation zwischen dem Bediengerät und der Fernbedienung zu ermöglichen, achten Sie darauf, das Bediengerät auf den Wagen zu legen. Das Bediengerät muss in Richtung des Schwimmbeckens zeigen und es darf kein sperriges Hindernis zwischen dem Bediengerät und dem Schwimmbecken geben. Die Blinkfrequenz der LED auf der Fernbedienung gibt einen Hinweis auf die Empfangsqualität. Wenn die LED schnell blinkt, ist der Empfang gut, ansonsten siehe Abschnitt 8.4.

6.2 Lenken des Roboters


- Neigen Sie die Fernbedienung mit den nebenstehend dargestellten Bewegungen in die gewünschte Richtung:



6.3 Den Roboter aus dem Wasser holen (RV 4550 - RV 5500)

- Drücken Sie kurz die Taste . Es erscheint die Meldung **LIFE**.
- Der Roboter geht zur Wand und steigt zur Wasserlinie hoch.




6.4 Ausschalten der Fernbedienung




- Drücken Sie die Taste .

Die Fernbedienung wird ausgeschaltet, aber der Roboter bleibt in Betrieb.

6.5 Synchronisieren der Fernbedienung mit dem Bediengerät (falls die Fernbedienung, das Bediengerät oder beide ausgetauscht werden)

Bei einem Materialaustausch muss die Fernbedienung unbedingt mit dem Bediengerät synchronisiert werden.


- Bringen Sie die Fernbedienung **in einen Abstand von etwa 50 cm** zum Bediengerät.
- Schließen Sie das Bediengerät an und prüfen Sie, dass auf der Anzeige die Betriebszeit erscheint und dass kein Reinigungszyklus ausgeführt wird.
- Schalten Sie die Fernbedienung durch Drücken der Taste  ein.
- Bevor die Fernbedienung in den Standby-Modus übergeht (etwa 45 Sekunden), drücken Sie die Tasten  und  gleichzeitig und halten Sie sie 6 Sekunden lang gedrückt.
- Beobachten Sie Anzeige und LED der Fernbedienung, um den korrekten Verlauf der Synchronisierung zu prüfen:

Display des Bediengeräts	LED Fernbedienung	Ergebnis
<div style="text-align: center;">  <p>↓ 2 Sekunden</p>  <p>Verbleibende Zyklusdauer</p> </div>	LED beginnt zu blinken	<ul style="list-style-type: none"> • Synchronisierung erfolgreich beendet.
<div style="text-align: center;">  </div>	LED bleibt an	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie, dass der Abstand zwischen dem Bediengerät und der Fernbedienung etwa 50 cm beträgt. • Prüfen Sie den Zustand der Batterien der Fernbedienung. Wenn nötig, wechseln Sie die Batterien. • Sollte das Problem dadurch nicht gelöst werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

DE

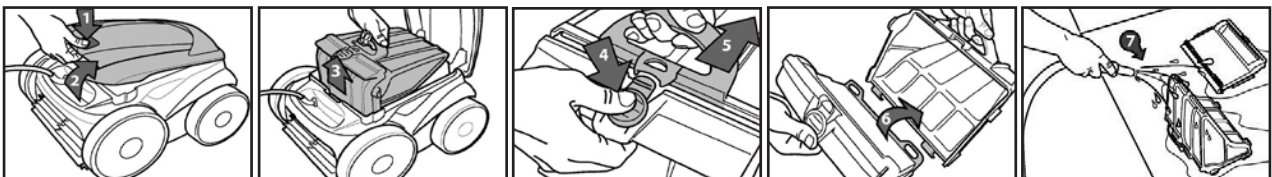
7. Instandhaltung

7.1 Reinigung des Filters




Die Leistung des Roboters kann beeinträchtigt werden, wenn der Filter voll oder verschmutzt ist. Achten Sie darauf, den Filter regelmäßig mit klarem Wasser zu reinigen, um auch weiterhin eine effiziente Reinigung zu gewährleisten.

Zugang zum Filter




Anzeige „Filterreinigung“ (RV 4400 - RV 4460 - RV 4550 - RV 5400 - RV 5470 - RV 5500)

Wenn die Anzeige am Bediengerät angeht, wird dringend empfohlen, den Filter zu reinigen, um die Reinigung des Roboters zu optimieren.

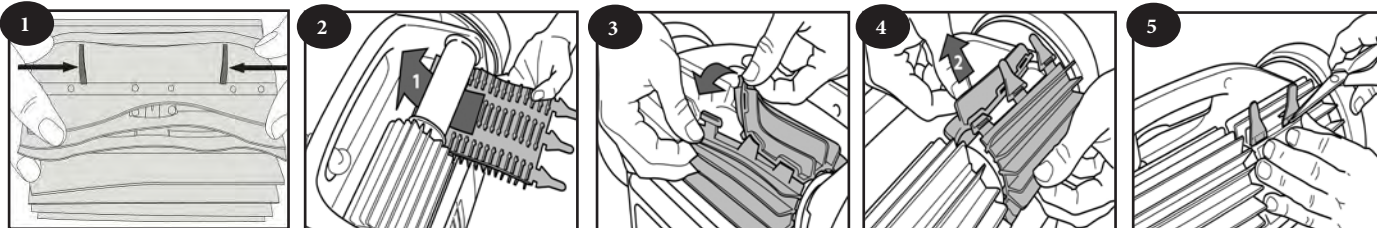



Es wird empfohlen, die Filterhalterung alle 2 Jahre auszutauschen, um die optimale Funktion des Gerätes aufrechtzuerhalten und ein optimales Leistungsniveau zu gewährleisten.



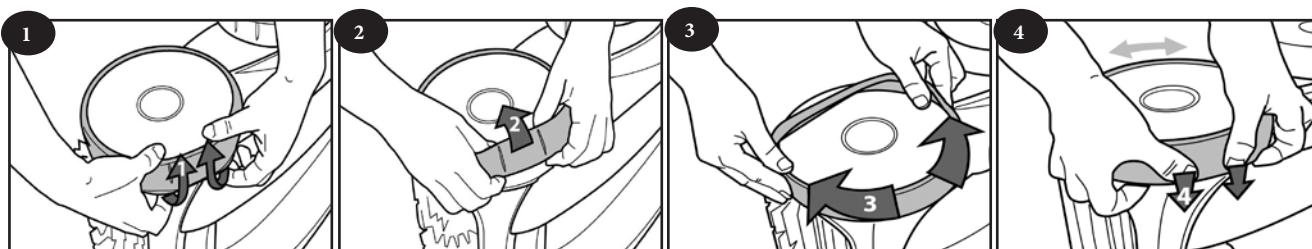
7.2 Ersetzen der Bürsten

- Der Roboter ist mit PVC-Bürsten ausgestattet. Sie verfügen über Abnutzungsanzeigen (1).
- Zum Herausnehmen der abgenutzten Bürsten ziehen Sie die Laschen aus den Löchern, in denen sie befestigt sind, heraus.
- Zum Anbringen der neuen Bürsten schieben Sie den Rand ohne Lasche unter die Bürstenhalterung (2).
- Drehen Sie die Bürste um ihre Halterung und stecken Sie die Laschen in die Befestigungslöcher (3).
- Ziehen Sie am Ende jeder Lasche (4), um ihre Kante durch den Schlitz zu führen.
- Schneiden Sie die Laschen mit einer Schere ab, damit ihre Länge mit den anderen Lamellen übereinstimmt (5).



 Wir empfehlen Ihnen, spätestens nach der zweiten Saison die Bürsten und die Filterhalterung auszuwechseln, um die optimale Funktion des Gerätes aufrechtzuerhalten und ein optimales Leistungsniveau zu gewährleisten.

7.3 Ersetzen der Reifen



7.4 Instandhaltung des Roboters

- Der Roboter muss regelmäßig mit klarem oder leicht seifenhaltigem Wasser gereinigt werden. Verwenden Sie aber kein Lösungsmittel wie Trichloräthylen oder Ähnliches. Spülen Sie den Roboter mit reichlich klarem Wasser ab. Lassen Sie den Roboter nicht in der prallen Sonne am Beckenrand trocknen.
- Der Roboter muss auf dem dafür vorgesehenen Wagen abgestellt werden, damit er schnell trocknet.
- Wickeln Sie das Kabel des Roboters an dem Kabelhalter auf.



7.5 Recycling




Dieses Symbol bedeutet, dass Sie Ihr Gerät nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgen dürfen. Es muss getrennt gesammelt werden, damit es wiederverwendet, recycelt oder verwertet werden kann. Wenn es potenziell umweltgefährdende Stoffe enthält, müssen diese entsorgt oder neutralisiert werden. Informieren Sie sich bei Ihrem Händler über die Recyclingmodalitäten.

Entsorgen Sie die verbrauchten Batterien nicht mit dem Haushaltsmüll. Sie müssen an einer Sammelstelle oder in einem Wertstoffhof abgegeben werden, damit sie dem Recycling zugeführt werden.



8. Problembehebung

8.1 BLINKENDE LED „Kontrollanzeige“ (OV 3300 - OV 3400 - RV 4310 - RV 4400 - RV 4460)



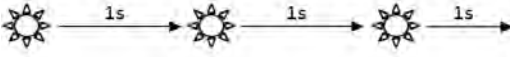
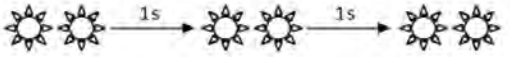

Wenn die LED  aus ist, funktioniert der Roboter normal.

- Wenn die LED  blinkt, weist der Roboter darauf hin, dass Prüfungen vorzunehmen sind, um die Reinigung zu verbessern und/oder um einen Fehler zu beheben. Siehe folgende Tabelle.

8.2 Fehlercodes (OV 3500 - RV 4550 - RV 5400 - RV 5470 - RV 5500)


- Durch Drücken einer Taste kann der Fehlercode gelöscht und das Bediengerät ausgeschaltet werden.
- Das Display geht nach 10 Minuten in den Standby-Modus über. Um das Display wieder einzuschalten, genügt ein Tastendruck.
- Wenn ein Fehler erkannt wird, deaktiviert das Bediengerät zeitweise die Programmierung (die LED  erlischt). Durch langes Drücken der Taste  kann die aktuelle Programmierung neu bestätigt werden.

8.3 Bedeutung der BLINKENDEN LEDs und der Fehlercodes

Fehlfunktion		Lösungen
OV 3300 - OV 3400 - RV 4310 - RV 4400 - RV 4460 	OV 3500 - RV 4550 RV 5400 - RV 5470 RV 5500 	
	10	<ul style="list-style-type: none"> Prüfen Sie, dass der Roboter korrekt am Bediengerät angeschlossen ist. Wenn nötig, trennen Sie den Roboter und schließen Sie ihn wieder an, unter Befolgung des dementsprechenden Verfahrens.
	2, 3, 5 und 6	<ul style="list-style-type: none"> Prüfen Sie, dass nichts die Bürsten und Räder daran hindert, sich korrekt zu drehen (Sand, Kabel usw.). Drehen Sie hierzu die Räder etwas, um zu prüfen, dass kein Fremdkörper in einem Lager oder Zahnrad steckengeblieben ist.
	7 und 8	<ul style="list-style-type: none"> Betrieb des Roboters außerhalb des Schwimmbeckens. Achten Sie darauf, den Roboter im Wasser zu starten (siehe Abschnitt 1.5).
	1 und 4	<ul style="list-style-type: none"> Prüfen Sie, dass keine Steine oder Haare in der Turbine vorhanden sind. Reinigen Sie ggf. den Filter.

➔ Sollte das Problem dadurch nicht gelöst werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

8.4 Weitere mögliche Fälle

Fehlfunktion	Lösungen
Auf dem Display erscheint die Meldung  bei aktivem Fernbedienungsmodus (OV 3500 - RV 4550 - RV 5500)	<ul style="list-style-type: none"> Das bedeutet, dass die Batterien der Fernbedienung fast leer sind.
Die LED der Fernbedienung blinkt langsam oder die LED leuchtet ständig (OV 3500 - RV 4550 - RV 5500): Problem hinsichtlich der Reichweite der Fernbedienung	<ul style="list-style-type: none"> Stellen Sie das Bediengerät auf den Wagen in einem Mindestabstand von 3,5 Metern vom Schwimmbecken. Das Bediengerät muss in Richtung des Schwimmbeckens zeigen, um die Reichweite der Fernbedienung zu verbessern. Vergewissern Sie sich, dass es kein sperriges Hindernis zwischen dem Bediengerät und dem Schwimmbecken gibt.
Die LED der Fernbedienung leuchtet ständig (OV 3500 - RV 4550 - RV 5500): Synchronisierungsproblem	<ul style="list-style-type: none"> Wiederholen Sie die Schritte der Synchronisierung (siehe Abschnitt 6.5).
Der Roboter liegt nicht perfekt am Beckenboden an	<p>Es gibt 3 mögliche Gründe:</p> <ul style="list-style-type: none"> Im Gehäuse des Gerätes ist noch Luft eingeschlossen. Wiederholen Sie den Eintauchvorgang (siehe Abschnitt 1.5). Der Filter ist voll oder verschmutzt: Es genügt, den Filter zu reinigen. Die Turbine ist beschädigt: Wenden Sie sich an Ihren Händler.
Der Roboter steigt nicht oder nicht mehr an den Wänden hoch	<p>Es gibt 2 mögliche Gründe:</p> <ul style="list-style-type: none"> Der Filter ist voll oder verschmutzt: Es genügt, den Filter zu reinigen. Obwohl das Wasser klar zu sein scheint, sind mikroskopische, mit bloßen Auge unsichtbare Algen im Becken vorhanden, die die Wände rutschig machen und den Roboter am Hochsteigen hindern. Führen Sie in diesem Fall eine Schockchlorung durch und senken Sie leicht den pH-Wert. Lassen Sie den Roboter während der Schockchlorung nicht im Wasser
Beim Starten führt der Roboter keine Bewegung aus	<ul style="list-style-type: none"> Prüfen Sie, dass die Steckdose, an der das Bediengerät angeschlossen ist, Strom führt. Prüfen Sie, dass Sie einen Reinigungszyklus gestartet haben, und prüfen Sie, dass die Kontrollleuchten leuchten. <p>Sollte das Problem dadurch nicht gelöst werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.</p>
Das Kabel verknotet sich	<ul style="list-style-type: none"> Wickeln Sie nicht die gesamte Länge des Kabels im Becken ab. Wickeln Sie im Becken nur die nötige Kabellänge ab und legen Sie die restliche Kabellänge an den Beckenrand.
Das Steuergehäuse reagiert auf keinen Tastendruck	<ul style="list-style-type: none"> Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose, warten Sie 10 Sekunden und stecken Sie den Stecker wieder ein.

➔ Sollte das Problem dadurch nicht gelöst werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

8.5 Menü der Vordiagnose bei Funktionsstörung (OV 3500 - RV 4550 - RV 5400 - RV 5470 - RV 5500)

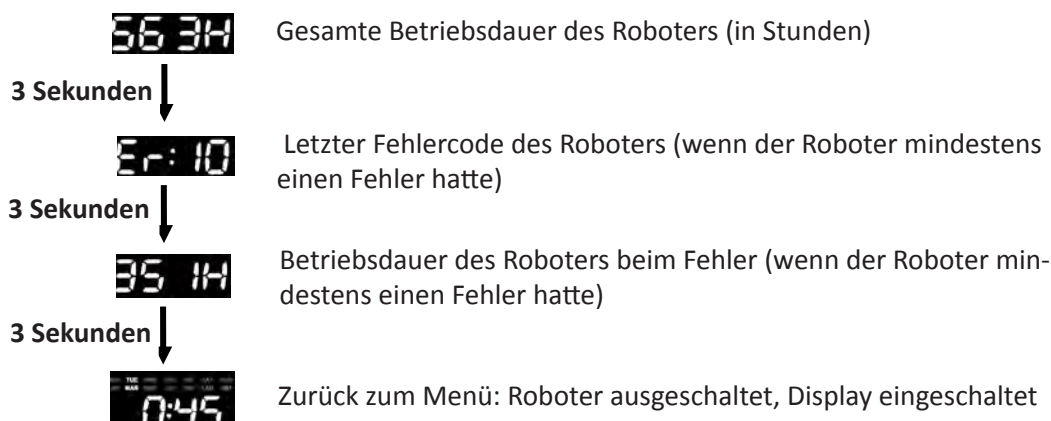
Bei Funktionsstörung des Roboters haben Sie Zugang zu einem Menü, das Ihnen einige Angaben zum Zustand des Roboters bereitstellt. Diese Informationen können für Ihren Händler nützlich sein, um die eventuelle Störung zu diagnostizieren.

Um zum Menü zu gelangen:

Der Roboter darf nicht in Betrieb sein und das Display muss eingeschaltet sein.

- **OV 3500 - RV 4550:** Drücken Sie die Taste  mindestens 5 Sekunden lang.
- **RV 5400 - RV 5470 - RV 5500:** Drücken Sie die Tasten  und  mindestens 5 Sekunden lang gleichzeitig.

Es werden folgende Informationen angezeigt:



9. Registrierung des Produktes

Registrieren Sie Ihr Produkt auf unserer Website:

- Sie werden als Erste über die Neuheiten von Zodiac® und über unsere Sonderangebote informiert,
- Sie helfen uns, die Qualität unserer Produkte ständig zu verbessern.

Europa und Rest der Welt	www.zodiac-poolcare.com	
Amerika	www.zodiacpoolsystems.com	
Australien – Pazifik	www.zodiac.com.au	

10. Konformität des Produktes

Das Gerät wurde nach folgenden Normen entwickelt und gebaut:

Niederspannungsrichtlinie: 2006/95/EG

Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit: 2004/108/EG

EN 55014-1: 2000 +A1:2001 +A2:2002 ; EN 55014-2: 1997 +A1:2002

EN 60335-1: 2002 + A1:2004 + A2:2006 +A11:2004 + A12:2006 ; EN 60335-2-41: 2003 + A1:2004

und erfüllt alle Anforderungen dieser Normen. Das Gerät wurde unter normalen Anwendungsbedingungen getestet.

SICHERHEITSNORMEN:

Die Roboter werden durch die ETL als den einschlägigen Anforderungen der IEC 60335-2-41 entsprechend klassifiziert.



www.zodiac-poolcare.com



Pour plus de renseignements, merci de contacter votre revendeur.
For further information, please contact your retailer.

ZODIAC® is a registered trademark of Zodiac International, S.A.S.U., used under license.



Avec Ecofolio
tous les papiers
se recyclent.

Votre revendeur / your retailer